



Flor simbólica de la ciudad: Azalea (Tsutsuji)

Boletín informativo

# TOYOHASHI

## Festival Internacional de Toyohashi 2012

とよはしインターナショナル  
フェスティバル2012

**Cuándo**

El 18 de noviembre (domingo). 9:30~16:00.

**Dónde**

En el Kodomo Miraikan Coconico (Matsuba-cho 3 chome).

**Contenido**

Eventos de escenario (bailes folklóricos de Brasil, Indonesia, y de otros países.). Gastronomía internacional (Comida de varios países, elaboración manual de los populares fideos japoneses "Te uchi soba"). Concurso de oratoria de japonés. Concurso de fotografía para las relaciones internacionales. Presentación de la cultura japonesa (Ikebana, "Sado" = ceremonia del té, etc.) Feria comercial. Bazar. Exposición de paneles ilustrativos que nos presentan las actividades realizadas por el grupo de relaciones internacionales. Exposición artística de cuadros de los niños de la Escuela. Exposición de frescos de Art Mile. Pintado de caras, etc.



**Importe**

Gratuito.

**Más información**

En la Asociación para las Relaciones Internacionales de Toyohashi (Toyohashi-shi Kokusai Koryu Kyokai. ☎: 55-3671)

## Aichi Hana Festa 2012 (Muestra Floral de Aichi 2012)

あいち花フェスタ2012

- ▼**Cuándo:** Del 3 (festivo) al 11 (domingo) de noviembre.
- ▼**Dónde:** Laguna Gamagori (Gamagori-shi Kaiyo-cho)
- ▼**Contenido, etc.:** Esquema de la derecha
- ▼**Importe de entrada:** Para entrar en los lugares indicados con los puntos del ① al ③ es necesario pagar el importe de entrada a Lagunasia (Venta de entradas ese mismo día: Adultos 600 yenes, niños desde 4 años hasta Chugakusei 400 yenes. Venta de entradas anticipadas: Adultos 550 yenes, niños desde 4 años hasta Chugakusei 350 yenes)

**● Más información**

En la Oficina del Comité Ejecutivo de la Muestra Floral de Aichi 2012 (En la Sección de Jardinería de Producción Agrícola del Departamento de Agricultura Silvicultura y Pesca de la Prefectura de Aichi ☎: 052-954-6419. Página web: [http://www.pref.aichi.jp/engei/hana-festa/hana-festa2012/index\\_hana\\_festa\\_top.html](http://www.pref.aichi.jp/engei/hana-festa/hana-festa2012/index_hana_festa_top.html)), Departamento para la Política Agrícola del Ayuntamiento (Shiyakusho Nosei-ka. ☎: 51-2474)

**● Aichi Hana Festa 2012 (Muestra Floral de Aichi 2012)**

Horario de la celebración: 10:00~17:00 (② los sábados, domingos y festivos tendrá lugar hasta las 19:00 horas)



Eventos Principales	Contenido, etc.
① Talk Show * El 3 de noviembre (festivo) a las 12:30.	La modelo Ai Tominaga nos deleitará con este show.
② Infiorata (composiciones y alfombras florales) * La mayor escala en la región de Tokai	Arte floral representativo de Europa. Con pétalos de flores de múltiples colores y con tiosos de flores multicolores se representan llamativos y coloridos dibujos para el disfrute de todos.
③ Taller de flores secas prensadas * El 3 de noviembre (festivo) a las 13:00	Taller realizado por Nobuo Sugino, artista representativo del arte Japonés que elabora composiciones mediante el prensado de flores.
④ Infiorata: Composiciones con flores secas prensadas	Bajo la supervisión del señor Nobuo Sugino
⑤ Concurso de cestas de flores para colgar	Exposición de las obras presentadas por la sede de la prefectura de Aichi de la Asociación de Cestas de Flores para Colgar de Japón
⑥ Exposición realizada por los municipios de la comarca de Higashi Mikawa, venta de productos agrícolas realizada por la cooperativa agrícola.	Venta de productos agrícolas y relaciones públicas sobre turismo, etc.
⑦ Presentación sobre los tratamientos y trabajos con flores de la prefectura de Aichi	Exposición sobre diferentes variedades del Centro de Investigación Agrícola de Aichi. Aula para la formación educativa de las flores

\* Algunos eventos podrán ser modificados. Para obtener más información vean la página web.

Boletín informativo TOYOHASHI

Publicación: División de relaciones públicas (Koho Kocho-ka) ☎51-2165



Datos a 01/09/2012

- Población de Toyohashi : 381,006
- Población de ciudadanos extranjeros : 15,111





# La ciudad de Toyohashi designa como Área en la que se Prohíbe Fumar y Área en la que se Prohíbe en Especial Tirar Colillas y Basura al Suelo el Área de los Alrededores de la Salida Este de la Estación de Toyohashi

とよはしえきものがしゅちゆうへん るじょうつえんきんしくいき  
 豊橋駅東口周辺を路上喫煙禁止区域・  
 す きんじゆうてんくいき してい  
 ボイ捨て禁止重点区域に指定します

La ordenanza de la Ciudad de Toyohashi que ha entrado en vigor en julio de 2012 para dar un impulso a la ciudad y que sea un lugar aún más agradable y cómodo, prohíbe en todas los barrios de la ciudad tirar basura y colillas al suelo y a la vez obliga a que la gente se esfuerce y se abstenga de fumar en las calles de la ciudad.

La ciudad de Toyohashi, teniendo en cuenta la opinión de la ciudadanía, para conseguir que la ciudad sea todavía más cómoda evitando que la gente fume y tire la basura y las colillas al suelo designa como área en la que se prohíbe fumar y área en la que prohíbe en especial tirar colillas y basura al suelo los alrededores de la salida este de la estación de Toyohashi. Además a partir del 1 de abril de 2013 las personas que fumen o tiren basura o colillas al suelo en este área determinada podrán ser multadas (sanción 2.000 yenes).



## ● Más información

Sobre la prohibición de fumar en la calle/  
 Departamento para la Seguridad (Anzen Seikatsu-ka. ☎: 51-2303)  
 Sobre la prohibición de tirar basura y colillas al suelo/  
 Departamento de Política Medioambiental  
 (Kankyo Seisaku-ka. ☎: 51-2454)

## ■ El Área en la que se Prohíbe Fumar y el Área en la que se Prohíbe en Especial Tirar Colillas y Basura al Suelo de los Alrededores de la Salida Este de la Estación de Toyohashi

